Section One.

VERB LIST.

Simple verb stems of class I

Past tense marker -t-

Sub-class 1 Inherent transitive

- amuk- 'to assemble'
- a:t- 'to press'
- ira:k- 'to scare away the cattle'
- iruk- 'to swallow'
- ud- 'to crush between'
- u:d- 'to leave'
- okk- 'to shead the skin'
- et- 'to lift'
- ett- 'to reach'
- eyd- 'to write'
- olap- 'to thrash the grain'
- o:d- 'to gargle'
- kad- 'to read'
- kerak- 'to steal'
- kalak- 'to dissolve'
- kala:ng- 'to shake the liquid'
- kala:ng- 'to heal'
ka:k-  'to wait'
kulir-  'to chill'
kar-    'to vomit'
kar-    'to tear'
kutt-   'to stab'
kett-   'to tie'
ke:1-   'to listen'
kutt-   'to bore the ear'
kod-    'to give'
kott-   'to eat by hitting with beak'
koyy-   'to cut the wood'
ca:v-   'to crush, thrash'
ce:r-   'to winnow'
ceyy-   'to do'
tad-    'to bear with'
tal-    'to push'
tatt-   'to tap'
ted-    'to search'
tirumb- 'to screw'
tupp-   'to spit'
tod-    'to touch'
ad-     'to plant'
nakk-   'to lick'
nanjak- 'to search (in grains)
namb-   'to believe'
nit-    'to stretch'
nuruk-  'to mix the floor with water'
null-  'to pinch'
nett-  'to stun'
patt-  'to climb'
pa:d-  'to sing'
pund-  'to squeeze'
pott-  'to cover'
po:c-  'to look after'
bar-  'to fry'
be:r-  'to comb'
bayy-  'to abuse'
ba:nd-  'to scratch'
bire:k-  'to mix'
bip-  'to bite'
bud-  'to leave'
bula:d-  'to play the game'
bule:mb-  'to serve the food'
bu:k-  'to pour'
bot-  'to cut the tree'
bo:d-  'to beg'
ma:d-  'to do'
ma:r-  'to sell'
muyung-  'to swallow'
mutt-  'to kiss'
mutt-  'to crash'
<table>
<thead>
<tr>
<th>Stem</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>cətak-</td>
<td>'to crush'</td>
</tr>
<tr>
<td>cina:k-</td>
<td>'to spread'</td>
</tr>
<tr>
<td>cira:nd-</td>
<td>'to scrape'</td>
</tr>
<tr>
<td>cud-</td>
<td>'to burn'</td>
</tr>
<tr>
<td>curut-</td>
<td>'to fold'</td>
</tr>
<tr>
<td>co:r-</td>
<td>'to leak'</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Sub-class 2 Non-transitivizable intransitive**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Stem</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ayy-</td>
<td>'to become black by burning'</td>
</tr>
<tr>
<td>itəmb-</td>
<td>'to roar'</td>
</tr>
<tr>
<td>iluk-</td>
<td>'to sprain'</td>
</tr>
<tr>
<td>urug-</td>
<td>'to dissolve'</td>
</tr>
<tr>
<td>ayy-</td>
<td>'to wash away'</td>
</tr>
<tr>
<td>o:d-</td>
<td>'to float'</td>
</tr>
<tr>
<td>kamm-</td>
<td>'crawl'</td>
</tr>
<tr>
<td>kunt-</td>
<td>'to limp'</td>
</tr>
<tr>
<td>cund-</td>
<td>'to shrink'</td>
</tr>
<tr>
<td>tumm-</td>
<td>'to sneeze'</td>
</tr>
<tr>
<td>tull-</td>
<td>'to hop'</td>
</tr>
<tr>
<td>narang-</td>
<td>'to cry in pain'</td>
</tr>
<tr>
<td>na:r-</td>
<td>'to emit foul smell'</td>
</tr>
<tr>
<td>nit-</td>
<td>'to swim'</td>
</tr>
<tr>
<td>pa:r-</td>
<td>'to fly'</td>
</tr>
<tr>
<td>peyy-</td>
<td>'to rain'</td>
</tr>
<tr>
<td>bikk-</td>
<td>'to stammer'</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Sub-class 3 Transitive-IVizable intransitive

1. Verbs taking -k- transitivizer

- bi:ng- 'to swell'
- bi:ng- 'to blow (wind)'
- cokk- 'to intoxicate'
- ca:r- 'to lean'
- co:r- 'to leak'

2. Verbs taking -t- transitivizer

- a:d- 'to shake'
- ku:d- 'to assemble, to add'
- ba:d- 'to dry'
- ka:n 'to see'

3. Verbs taking -i- transitivizer

- ja:r- 'to slip'
- tumb- 'to fill'
- pacc- 'to paste'
- bacc- 'to dry'
- ma:r- 'to heal'
Sub-class 4 Derived transitive

i. Verbs taking -k- transitivizer

a :k- 'to become'
ta :k- 'to lean'
tu:k- 'to hang'
ma'tak- 'to fold'
minuk- 'to shine'
me:k- 'to mix'

ii. Verbs taking -t- transitivizer

nadat- 'to walk'
purat- 'to give birth'

Simple verb stems of class II

Past tense marker -nd-

Sub-class 1 Inherent transitive

ata 'to peel'
ala 'to measure'
kada 'to cross'
kara 'to milk'
tura 'to open'
mara 'to forget'
ta/tar 'to give'
Sub-class 2  Non-transitivizable intransitive

be/bar  'to come'
ir  'to be'

Sub-class 3  Transitivizable intransitive

i. Verbs taking -t- transitivizer
nada  'to walk'
pura  'to give birth'

ii. Verbs taking -i- transitivizer
be:-  'to get backed'
u:-  'to push'
no:-  'to pain'

Simple verb stems of class III

Past tense marker -nj-

Sub-class 1  Inherent transitive

ari  'to know'
eri  'to throw'
kate  'to shake'
kale  'to loose'
kute  'to sprinkle'
tin-  'to eat'
pare  'to talk'
me:y-  'to graze'
Sub-class 2 Non-transitivizable intransitive

ka:yi- 'to boil'
ku:li- 'to bend'
koli- 'to kill'
pel:yi- 'to run'
mure 'humming of honey bees'
ciyi- 'to rot'
cori 'to itch'
ni1- 'to stand'
ne1i- 'to hand'
poi- 'to go'

Sub-class 3 Transitivizable intransitive

1. Verbs taking -x- transitivizer

ate 'to clpse'
iti 'to hit'
ute 'to break'
oli 'to fall, to drop'
kati 'to itch, to bite'
kire 'to weep'
kure 'to becomeless'
tani 'to cool'
ture 'to wind'
nane 'to get wet'
poti 'to powder'
poli  'to break'
bale  'to surround'
biri  'to bloom, to open up'
bule  'to grow'
mayi  'to become dry'
muri  'to break (a stick)'

Simple verb stems of class IV

Past tense marker -c-

Sub-class I  Inherent transitive

ati  'to sweep'
aye  'to send'
ale  'to wash the cloth'
ure  'to smear'
ati  'to break'
ayo  'to make empty'
katte  'to ignite'
kayi  'to untie'
kile  'to dig'
kite  'to chase'
kuli  'to bathe'
kuyi  'to dig the pit'
kattiri  'to cut'
katí  'to bite'
cave  'to chew'
Sub-class 2 Non-transitivizable intransitive

<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Translation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ati</td>
<td>(air) to blow'</td>
</tr>
<tr>
<td>avi</td>
<td>'to desire'</td>
</tr>
<tr>
<td>ikkuli</td>
<td>'to hiccup'</td>
</tr>
<tr>
<td>ile</td>
<td>'to sit'</td>
</tr>
<tr>
<td>ụti</td>
<td>'to rise'</td>
</tr>
<tr>
<td>eri</td>
<td>'to hiss'</td>
</tr>
<tr>
<td>enye</td>
<td>'to get up'</td>
</tr>
<tr>
<td>oli</td>
<td>'to hide'</td>
</tr>
<tr>
<td>kedi</td>
<td>'to become bitter'</td>
</tr>
<tr>
<td>kali</td>
<td>'to dance'</td>
</tr>
</tbody>
</table>
ka:kuli • 'to tickle'
kure • 'to bark'
ku:kiri • 'to tickle'
kodi • 'to boil'
ceti • 'to become angry'
cume • 'to cough'
pate • 'to over flow by boiling'
payi • 'to become hungry'
podi • 'to fear'
bure • 'to shiver'
nayi • 'to work hard'
ciri • 'to laugh'

Sub-class 3 Derived transitive

1. Verbs taking -x- transitivizer

oyyi • 'to flow'
ja:ri • 'to slip'
tali • 'to push'
tumbi • 'to fill'
pacci • 'to paste'
bacci • 'to dry'
ma:ri • 'to heal'
be:yi • 'to get heated'
uu:yi • 'to push'
no:yi • 'to pain'
ii. Verbs taking -x- transitivizer

atex  'to close'
itix  'to hit'
utex  'to break'
olix  'to drop, to fall'
kirex  'to weep'
katix  'to itch, to bite'
kurex  'to becomeless'
tanix  'to cool'
turex  'to wind'
nanex  'to get wet'
potix  'to powder'
polix  'to break'
balex  'to surround'
birix  'to bloom, to open up'
bulex  'to grow'
mayix  'to become dry'
murix  'to break (stick)
Section Two

SAMPLE TEXT

anjilamutti
'Anjilamutti'

1. oruti mireti indalu
one (Fem)- old (Fem)- to be (Past)
'There was an old woman'

2. ava:la pe:ru anjilamutti
she (Gen)- name- Anjilamutti
'Her name was Anjilamutti'

3. anjilamutti tumba kattatili indalu
Anjilamutti- more (Intensifier)-difficulty (Loc)-
to be (Past)
'Anjilamutti was in great difficulties'

4. ava:luku nadapa e:vaka:ni
she (Dat)- to walk (infinitive)-to become (infinitive)-
en:depa e:vaka:ni
negative - to get up (infinitive)-to become
(infinitive) - negative.
'It was not possible for her to get up and walk'

5. anjilamuttine teyya malenja
Anjilamutti (Acc) - god - saw
'One god saw Anjilamutti'
6. **ava:luku nalla ba:ku parenja**  
   she (Dat) - good (Adj) - word-said (Past)  
   'He spoke good words to her'

7. **"ni:yu ippimaleku po:ganu**  
   you (Sg) - Ippimale (Dat) - go (definitive)  
   a:de ikkanu u:de ikkande"  
   there - to be (definitive) - here - to be (negative)  
   enja:ndu parenja  
   (quotative) - said (Past)  
   'You go to Ippimale and be there, don't be here'

8. **ava:lu ca:yiula motte mottati**  
   she - beautiful -(appellative - existential) - boy - girl  
   a:taru  
   to become (Past)  
   'She became a beautiful boy and a girl'

9. **ava:ru' ippimaleli melenja:nd^indaru**  
   they - Ippimale (Loc) - wandering (Non-past progressive)  
   'They were wandering in the Ippimale'

    more-year (Loc) - young - become (Past)  
    'They grew up in years'

11. **ava:raku mundu ka:ni onju: ka:ni**  
    they (Dat) - dhoti (Neg) - nothing (Neg)  
    'They did not have cloth'
12. ava:ruku pire ka:ni
   they (Dat) – house (Neg)
   'They did not have the house'

13. ava:rune mu:pa tambira malenja
   they (Acc) – head Tambira – saw
   'The head Tambira saw them'

14. ava:ruku pire tanda
    they (Dat) – house – gave
    'He gave them a house'

15. padina:lu, mola mundu tanda
    fourteen – yard – dhoti – gave
    'and a fourteen yard dhoti'

16. iruveru: avene balenjaru
    both – that (Acc) – wrap (Past)
    'Both of them wrapped it (around them)'

17. appo ava:ruku nadapa a:veka:ni
    then – they (Dat) – walk (infinitive) Neg.
    'Then they could not walk'

18. ava:ru pakkine malenjaru
    they – bird (Acc) – saw
    'Then they saw the birds'

19. mundune kattaricaru
    dhoti (Acc) – to cut (Past)
    'They cut the dhoti'
20. ave:ruku  kana:la bayatu a:ta
   they (Dat) - marriage - age- to become (Past)
   'They grew up to the age of marriage'

   they (Dat) - marriage (Dat)-ask (infinitive)-Neg.
   'Nobody ask them to marry'

22. a: motte mottati natuvu ta:ge
    that - boy - girl - waist - below -
    nura:leura:ti natuvu me:le aniye aniya:ti
    husband - wife - waist - above - brother - sister -
    enja:ndu otte:ndaru
    like (quotative) - to agree (Past)
    'They agreed to be husband and wife below the
     waist and brother and sister above the waist'

23. yaravaru  bulenjaru
   yeravas - grow (Past)
   'Yerava community grew'